

## Poêle de Camping Little Buck et Big Buck Manuel d'installation et d'utilisation

### Attention

Veillez lire l'intégralité de ce manuel avant d'installer et d'utiliser cet appareil de chauffage au bois. Éloignez les enfants, les meubles, les installations et tous les matériaux combustibles de l'appareil de chauffage.

### CONSERVER CES INSTRUCTIONS

### Avis de sécurité

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles, voire la mort. Pour votre sécurité et votre protection, suivez les instructions décrites dans ce manuel.

CE POÊLE À BOIS DOIT ÊTRE INSPECTÉ ET RÉPARÉ PÉRIODIQUEMENT POUR FONCTIONNER CORRECTEMENT. CONSULTEZ LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE POUR PLUS D'INFORMATIONS. L'UTILISATION DE CE POELE A BOIS D'UNE MANIERE INCOMPATIBLE AVEC LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU MANUEL DU PROPRIETAIRE EST CONTRAIRE A LA REGLEMENTATION FEDERALE. **POUR USAGE EXTÉRIEUR UNIQUEMENT !!!**

FABRIQUÉ AUX ÉTATS-UNIS

Fabriqué par Buck Stove

200 Ethan Allen Dr, Spruce Pine, NC 28777

[www.buckstove.com](http://www.buckstove.com) | (828) 765-6144

Révisé en Novembre 2023

## ATTENTION

- Tenir hors de portée des enfants.
- Surveillez les enfants qui se trouvent à proximité de l'appareil.
- Alerter les enfants et les adultes sur les dangers des températures élevées.
- NE PAS opérer avec les barrières de protection ouvertes ou enlevées.
- Chauffe pendant le fonctionnement ! Éloigner les vêtements, les meubles et autres matériaux combustibles. Tout contact peut entraîner des brûlures de la peau !
- **Ne faites pas un trop grand feu avec votre appareil.**
- **Ne laissez jamais votre** poêle chauffer au point que votre tuyau de poêle devienne rouge. Réduisez le débit d'air au niveau de la prise d'air de la porte pour réduire la chaleur.
- L'installation DOIT être conforme aux codes et réglementations locaux, régionaux, nationaux et internationaux.
- Consulter les autorités locales chargées de la construction et de la lutte contre les incendies ou les autorités compétentes.

## AVERTISSEMENT

- Gardez toutes les flammes et les sources de chaleur à l'écart de la toile de tente. De nombreuses tentes sont résistantes aux flammes, ce qui ne signifie **pas** qu'elles sont à l'épreuve du feu. N'insérez pas de tuyau de poêle directement à travers le tissu. Il faut utiliser un cric de poêle en caoutchouc de type militaire. Si la tente est recouverte d'un double toit, il faut utiliser un cric de poêle de type militaire dans le double toit et dans la tente. Lisez et suivez les instructions du fabricant du cric de poêle.
- A utiliser uniquement dans les tentes conçues pour l'utilisation d'un poêle (c'est-à-dire une tente murale en toile avec un support de poêle) ; ne pas utiliser dans les tentes en nylon ou autres qui ne conviennent pas à l'utilisation d'un poêle.
- Laissez toujours une fenêtre fendue ou une porte entrouverte lorsque vous utilisez ce poêle.
- Ne placez JAMAIS votre poêle sur le sol de la tente ou sur un autre matériau inflammable.
- Les étincelles de poêle brûleront des trous dans un toit traité contre le feu. Un pare-étincelles empêchera la plupart des étincelles d'atteindre votre toit.
- N'UTILISEZ JAMAIS DE LIQUIDES INFLAMMABLES POUR ALLUMER UN FEU DANS VOTRE CUISINIÈRE.

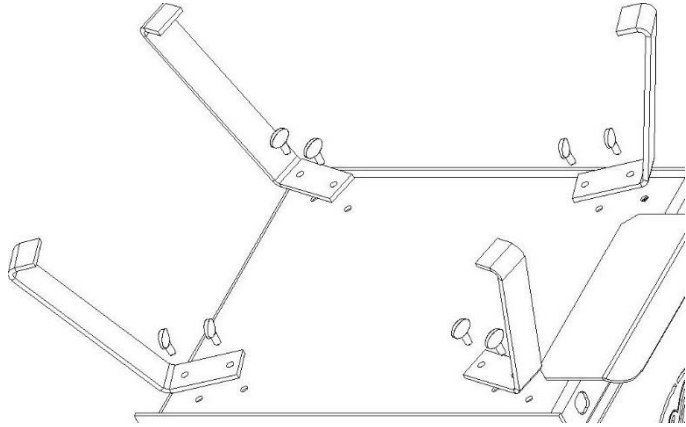
- **CE POÊLE DE CAMPING (OU POÊLE MURAL) EST UN APPAREIL DE CHAUFFAGE AU BOIS ET UN POÊLE DE CUISINE QUI NE DOIT ÊTRE UTILISÉ QU'À DES FINS RÉCRÉATIVES, TELLES QUE LA PÊCHE SUR GLACE, LE CAMPING ET LA CHASSE. IL N'A PAS ÉTÉ CONÇU POUR LE CHAUFFAGE RÉSIDENTIEL. IL EST IDÉAL POUR CUISINER ET CHAUFFER LES INSTALLATIONS TEMPORAIRES TELLES QUE LES TENTES MURALES.**
- **LE POÊLE NE DOIT PAS ÊTRE RACCORDÉ À UN SYSTÈME DE DISTRIBUTION D'AIR CHAUD. CAR UNE ACCUMULATION EXCESSIVE DE CHALEUR PEUT SE PRODUIRE. IL EST INTERDIT D'INSTALLER CE POÊLE DANS UNE STRUCTURE PERMANENTE, Y COMPRIS UNE MAISON OU UN MOBILE HOME.**

## Table des matières

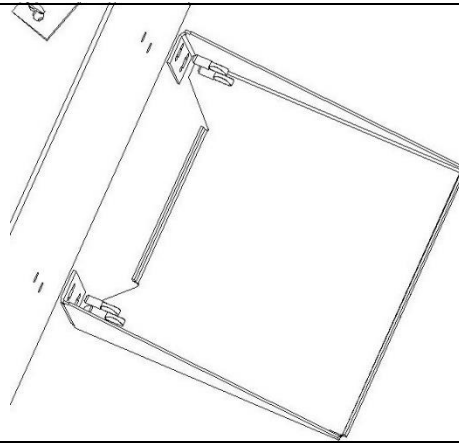
Assemblage et dégagements.....	4-5
Installation .....	6-7
Fonctionnement.....	7-9
Entretien .....	9-10
Pièces.....	11
Garantie.....	12-13
Enregistrement du propriétaire.....	15

## Assemblage

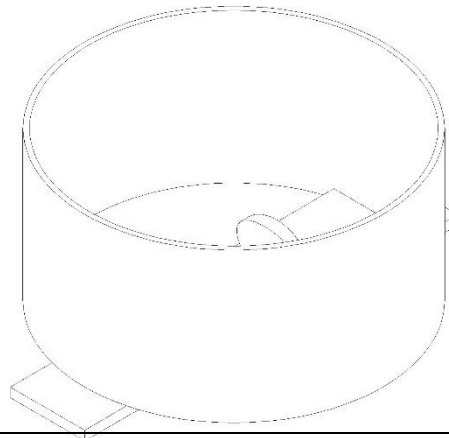
Installez les pieds en retournant le poêle (ou sur le dos) et installez (2) vis à oreilles par pied dans les trous situés en bas.

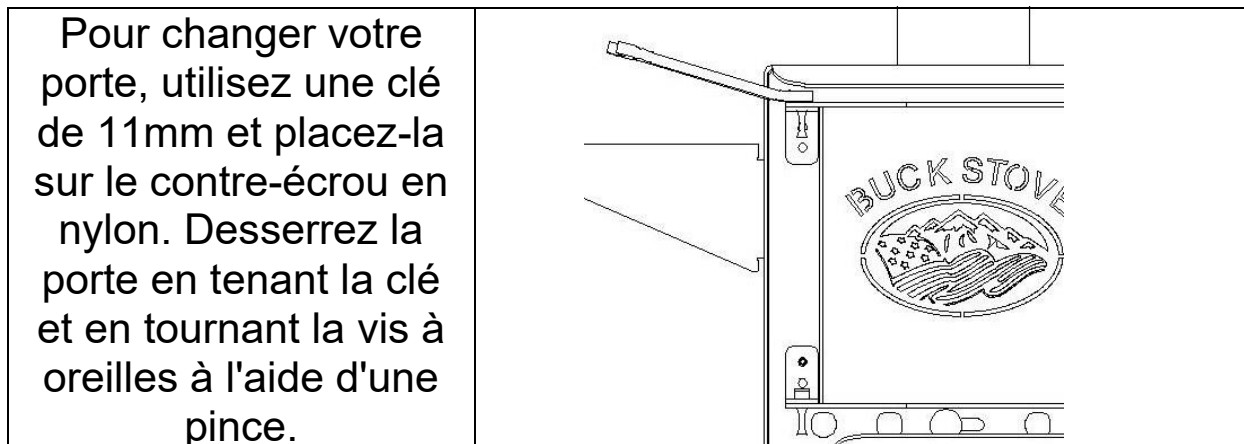


Laissez le poêle dans la position où vous avez placé les pieds. Installer les étagères par les trous sur les côtés et installer (4) vis à oreilles par étagère.



Mettez le poêle sur ses pieds et faites glisser le collier dans le trou découpé sur le dessus. Une fois le collier centré sur le trou, serrez les (2) vis à oreilles pour le fixer en place.





## Démontage

Laissez le poêle refroidir **COMPLÈTEMENT** avant de retirer les pieds, les étagères, les tuyaux ou d'effectuer tout démontage ou transport.

## Protection des sols

Le poêle doit être placé sur une surface non combustible. Les exigences minimales suivantes doivent être respectées.

	AVANT	CÔTÉS	ARRIÈRE	ÉPAISSEUR
ÉTATS-UNIS	16" (406 mm)	6" (152 mm)	6" (152 mm)	1/64" (0,40 mm)
Canada	18" (460 mm)	8" (203 mm)	8" (203 mm)	Steel Plate 1/64" (0,40 mm)

## Dégagements par rapport aux matériaux combustibles

MUR ARRIÈRE	PAROI LATÉRALE	COINS	HAUTEUR*
48" (1220 mm)	48" (1220 mm)	48" (1220 mm)	60" (1524 mm)

\*Hauteur, de la surface de cuisson de la cuisinière au plafond

# Installation

Avant d'utiliser votre poêle dans la tente, veillez à faire durcir la peinture. Faites brûler le poêle dans un endroit sûr et ouvert (comme votre allée ou votre cour) pendant 2 à 3 heures pour permettre aux huiles et à la peinture issues du processus de fabrication de durcir. Veillez à installer votre tuyau de manière à ce qu'il puisse également durcir (voir le raccordement du tuyau ci-dessous). Commencez le feu comme un feu d'allumage et **NE FAITES PAS** monter la température rapidement, car la peinture a besoin de temps pour durcir lentement.

Une fois que l'appareil est assemblé et en place et que les dégagements minimaux sont respectés, il doit être raccordé à la cheminée à l'aide d'un connecteur (tuyau de poêle). Vérifiez le dégagement entre votre tuyau et les matériaux combustibles environnants ; s'il n'est pas possible d'obtenir le dégagement indiqué par le fabricant du tuyau ou le code local (généralement un minimum de 18" ou 457 mm), vous pouvez utiliser un tuyau de poêle isolé ou un bouclier thermique.

## LIRE ET SUIVRE LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT DU TUYAU.

Ce poêle est compatible avec un tuyau de poêle de 16 cm de diamètre.

## Raccordement des tuyaux

Votre système de tuyaux doit être assemblé de manière à ce que la partie mâle de chaque tuyau soit orientée vers le bas (extrémité mâle vers le sol). Fixez chaque section à l'aide de trois vis à tôle, placées à équidistance autour du tuyau. Les tuyaux doivent être courts et droits. Les sections installées horizontalement doivent être inclinées d'au moins ¼" par pied, la section inférieure étant orientée vers le poêle.

Le tuyau de votre poêle doit dépasser **d'au moins 16 cm** le faite de la tente. Cela réduit la possibilité de brûler des trous d'étincelles dans le toit.

L'utilisation de trois vis à tôle sur chaque section du tuyau est particulièrement importante en cas de vent. Veillez à fixer le toit et le faite de votre tente pour éviter que la tente et le toit ne se déplacent.

L'installation d'un "stabilisateur de tirage barométrique" (registre de cheminée) sur le système d'évacuation est interdite.

Toutefois, **il est recommandé d'installer** un registre de tirage dans la section du tuyau la plus proche du corps du poêle.

**Il est également recommandé** d'installer un pare-étincelles et un chapeau de pluie sur la partie supérieure du tuyau.

Veillez à vérifier quotidiennement le pare-étincelles et à le nettoyer si nécessaire, car un pare-étincelles obstrué peut provoquer des fuites de fumée par la porte du poêle ou même un incendie dans le tuyau du poêle.

**Suivez les instructions du fabricant du tuyau et du fabricant du registre lors de l'installation du registre dans le tuyau de cheminée.**

Veillez à ce que le registre soit complètement ouvert lorsque vous allumez un feu ou ouvrez la porte du poêle, afin de réduire les émanations de fumée (et d'éviter que votre tente et vos vêtements ne sentent la fumée). Ouvrez lentement la porte du poêle à chaque fois que vous l'ouvrez.

Plus vous utilisez le registre du tuyau pour réduire le débit d'air, ou utilisez le contrôle d'air sous la porte pour réduire le débit d'air et/ou utilisez du bois mou ou humide, plus la créosote s'accumulera dans le tuyau du poêle et le pare-étincelles. Veillez à vérifier régulièrement la présence de créosote dans le tuyau du poêle et dans le pare-étincelles, et à les nettoyer si nécessaire. Les bois durs secs sont ceux qui brûlent le plus efficacement et fournissent le plus de chaleur.

## Fonctionnement

Conseil : **NE PAS** ranger le poêle avec des cendres laissées dans le foyer, sous peine de rouille et de dégradation prématurées du foyer.

**Combustible solide :**

Votre poêle est conçu pour brûler du bois uniquement - aucun autre combustible (déchets ou autres matériaux combustibles) ne doit être utilisé.

Les différents types de bois produisent des rendements énergétiques différents. Veillez à ce que votre bois soit aussi sec que possible - de nombreux problèmes liés à l'utilisation d'un poêle à bois sont dus au fait que le bois est trop humide.

Les problèmes liés à l'utilisation de bois humide sont les suivants Problèmes d'allumage ou de démarrage ; accumulation de créosote et feux de cheminée ; faible rendement énergétique (c'est-à-dire chaleur) ; combustion incomplète du bois.

**Avant votre premier feu :**

Veillez à polymériser votre poêle et votre tuyau (voir la section relative à l'installation).

N'utilisez jamais d'essence, de combustible pour lanterne de type essence, de kérosène, d'essence à briquet pour charbon de bois ou de liquides similaires pour allumer ou "raviver" un feu dans cet appareil. Conservez tous ces liquides à l'écart de l'appareil lorsqu'il est utilisé. En outre, n'appliquez jamais d'allume-feu sur les braises chaudes du poêle. N'utilisez pas de produits chimiques ou de liquides pour allumer le feu. Ne brûlez pas de liquides inflammables tels que l'essence, le NAPHTHA ou l'huile de moteur.

**Veillez à ce que la cheminée et le tuyau d'évacuation soient bien installés conformément aux instructions du fabricant du tuyau.**

**Installer l'évent en respectant les distances spécifiées par le fabricant de l'évent.**

Respecter toutes les distances par rapport aux matériaux combustibles, ainsi que les exigences en matière de protection du sol, mentionnées dans le présent manuel.

Ne stockez pas le combustible à une distance inférieure aux distances spécifiées par rapport aux matériaux combustibles ou dans l'espace nécessaire au chargement du poêle et à l'enlèvement des cendres.

Cet appareil a été conçu pour fonctionner uniquement avec la porte de chargement fermée et bien verrouillée. L'utilisation de cet appareil avec la porte de chargement mal fermée ou ouverte permet à un excès d'air de combustion d'atteindre le feu et entraîne des températures dangereusement élevées. Des températures élevées peuvent endommager l'appareil, annuler la garantie ou enflammer la créosote déposée dans le système d'évacuation des fumées par des feux antérieurs à combustion lente.

## Allumer le feu

Assurez-vous que le régulateur d'air situé sous la porte est complètement ouvert, ainsi que le registre du tuyau de poêle si vous en avez installé un.

Placez plusieurs feuilles de papier froissé au centre de la chambre de combustion, puis placez environ 8 à 10 petits morceaux de bois d'allumage sec sur le dessus du papier, en formant un petit "tipi".

Vous pouvez également choisir des "allume-feu" solides pour vous aider à allumer votre feu. **(N'oubliez pas** qu'il est interdit d'utiliser des liquides inflammables tels que de l'essence à briquet ou du gaz !)

Pour éviter le retour d'air froid à l'extérieur de la structure, vous devez réchauffer la cheminée avant d'allumer le bois dans le foyer. Tordez quelques feuilles de papier en forme de torche, puis allumez-les et tenez-les le plus près possible de l'entrée du conduit, à l'intérieur de la chambre de combustion, pour réchauffer la cheminée. **Soyez prudent** afin de ne pas vous brûler. Une fois qu'un courant ascendant s'est établi dans le conduit de fumée, vous pouvez allumer votre poêle en allumant le tipi de papier et de bois d'allumage qui se trouve à l'intérieur de la chambre de combustion.

Laissez la porte du poêle légèrement ouverte pendant 5 à 10 minutes, ou jusqu'à ce que la combustion soit satisfaisante. **Ne quittez pas** le feu tant que la porte est ouverte. À ce moment-là, vous pouvez fermer la porte et ajuster progressivement le contrôle de l'air pour obtenir l'intensité souhaitée du feu.

Une fois que vous avez obtenu un lit de braises, rechargez l'appareil avec du bois plus gros. Pour des raisons de sécurité et de performance, la charge de bois ne doit pas dépasser 6 pouces.

Utilisez le régulateur d'air situé sous la porte du poêle pour régler l'admission d'air pour votre feu. Nous vous recommandons d'installer un thermomètre magnétique sur le tuyau de votre poêle, à environ 46 cm au-dessus de la surface du poêle. La température idéale du tuyau de fumée se situe entre 250° F et 500° F (121°C - 260°C). Une température inférieure à cette fourchette favorise l'accumulation de créosote, tandis qu'une température supérieure à cette fourchette entraîne un gaspillage de chaleur et risque de provoquer une surchauffe.



## Cuisiner

L'une des excellentes fonctions de ce poêle de camping est la cuisson, et le conduit de fumée décalé permet de disposer d'un espace de cuisson aussi grand que possible.

N'oubliez pas que le dessus de la cuisinière devient très **CHAUD**. Utilisez une casserole pour faire cuire les aliments sur le dessus de votre cuisinière.

**Ne pas cuire les aliments directement sur la cuisinière.**

## Entretien

### Retirer les cendres

Inspectez quotidiennement le foyer pour vérifier qu'il n'y a pas d'accumulation de cendres.

Les cendres doivent être placées dans un récipient métallique muni d'un couvercle hermétique. Le conteneur de cendres fermé doit être placé sur un sol incombustible ou sur le sol, à l'écart de tout matériau combustible, en attendant l'élimination finale. Si les cendres sont éliminées par enfouissement dans le sol ou dispersées localement, elles doivent être conservées dans le conteneur fermé jusqu'à ce que toutes les cendres aient complètement refroidi.

### Attention

Gardez un extincteur à portée de main à tout moment, y compris pendant le nettoyage des cendres.

N'oubliez pas de ranger le poêle avec les cendres nettoyées de la chambre de combustion, sous peine de rouille et de dégradation prématurées de la chambre de combustion.

Un petit récipient ouvert contenant un déshydratant (par exemple, de la litière pour chats) dans le poêle peut aider à prévenir la corrosion lorsque le poêle n'est pas utilisé ; assurez-vous de l'enlever avant de transporter le poêle ou de faire un feu.

### Tuyau

Inspectez le système d'évacuation des fumées pour vous assurer qu'il est intact. Inspectez le tuyau et le pare-étincelles, le chapeau de pluie, etc., pour voir s'il y a une accumulation de créosote, et nettoyez-les si nécessaire.

### Porte et joint

Vérifier le bon fonctionnement de la poignée de la porte et s'assurer qu'elle est bien étanche.

Votre poêle est équipé d'un joint en fibre de verre installé autour de l'ouverture de la porte. Vérifiez qu'il est intact et en bon état. Si le joint doit être remplacé, vous pouvez l'acheter auprès de Buck Stove.

## **Autres**

Vérifier le bon fonctionnement de toutes les autres pièces (y compris les étagères, les pieds, le collier).

## **Finition**

Ce nouvel appareil a été peint en usine avec une peinture haute température qui devrait conserver longtemps son aspect d'origine. Si des taches de rouille apparaissent, elles peuvent être poncées avec de la laine d'acier fine et repeintes. Il est essentiel de n'utiliser que de la peinture haute température en aérosol, car les autres peintures risquent de ne pas adhérer à la surface ou de ne pas résister aux températures élevées.

## Pièces de rechange

Remarque : Pour les pièces de rechange, n'utilisez que les pièces spécifiées par le fabricant.

<b>Description</b>	<b>Quantité</b>	<b>N° de pièce</b>
1. Porte noire (Pièce optionnelle, pas de logo)	1	PS CSBBLB001
2. Porte avec logo Buck	1	PS CSBBLB002
4. Assemblage de la poignée de porte	1	PA 910096
5. Poignée en bois	1	PO 916212WDH
6. Étagères noires (Dépend du modèle)	2	PS CSBBLB008 (Big Buck) PS CSBBLB009 (Little Buck)
7. Vis (4 par étagère)	8	PH 142038PHP
6. Joint de porte 1/2" (127 mm)	36"	(914 mm) RP 11612FBGP
7. Charnières (2 nécessaires)	2	PS CSBBLB004
9. Collier pour tuyau 10 cm	1	MA CSBBLBCOLLAR
10. Pieds noirs	4	MF RDFP30G30
11. Vis (2 par pied)	8	PH 142038PHP
11. Peinture noire en aérosol (350 ml.)	1	RP 100630

**NEW BUCK CORPORATION (NBC)**  
**"GARANTIE LIMITÉE" POUR LE POÊLE BUCK**  
**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE GARANTIE**

**PRODUITS COUVERTS**

La présente garantie couvre l'unité de chauffage New Buck Stove, tant qu'elle appartient à l'acheteur initial, y compris les pièces standard et optionnelles achetées en même temps, sous réserve des termes, limitations et conditions énoncés dans le présent document.

**PRODUITS NON COUVERTS**

Cette garantie ne couvre pas les éléments suivants

Verre, matériaux réfractaires, briques réfractaires ou joints.

La présente garantie ne couvre pas les dommages et/ou défaillances causés par un usage abusif ou une installation incorrecte des produits couverts.

**PÉRIODES DE GARANTIE**

**Période I**

Pendant un an à compter de la date d'achat, NBC remplacera ou réparera, à sa discrétion, toute pièce présentant un défaut de matériel ou de fabrication. Seuls les coûts des pièces sont inclus. Les frais de main d'œuvre et de transport sont à la charge du client.

**Période II**

Par la suite, pour la période suivant la première année à partir de la date d'achat et s'étendant sur cinq ans tant que le poêle Buck appartient à l'acheteur original, NBC réparera ou remplacera, à sa discrétion, toute pièce défectueuse au niveau des matériaux ou de la fabrication, à l'exception des moteurs électriques, du câblage, des interrupteurs, des composants, des accessoires optionnels et standard, et de toutes les pièces qui ne sont pas fixées de façon permanente à l'unité de chauffage. Les pièces qui ne sont pas fixées de façon permanente à l'unité de chauffage sont définies comme étant celles qui sont conçues pour être retirées du poêle, y compris celles qui peuvent être enlevées à l'aide d'outils manuels courants. Seuls les coûts des pièces sont inclus. Le client paie tous les frais de main-d'œuvre ou de transport nécessaires.

**PROCEDURE**

Si vous estimez que votre poêle BUCK STOVE est défectueux, vous devez communiquer avec n'importe quel concessionnaire Buck Stove pour obtenir le nom du représentant du service autorisé Buck Stove le plus proche, qui vous indiquera la marche à suivre, selon la période de garantie (période I ou période II) qui s'applique.

**La période de temps (période I ou période II) s'applique. Si, pour quelque raison que ce soit, vous n'êtes pas satisfait des procédures proposées, vous pouvez nous contacter par écrit à l'adresse suivante**

New Buck Corporation  
Service clientèle  
P. Boîte postale 69  
Spruce Pine, NC 28777  
Courriel : [info@buckstove.com](mailto:info@buckstove.com)

## **CONDITIONS ET EXCLUSIONS**

- (A) Le remplacement des pièces peut se faire sous forme de pièces neuves ou entièrement remises à neuf, au choix du CNB.
- (B) Il n'existe aucune autre garantie expresse. Toutes les garanties implicites de qualité marchande et d'adéquation à l'usage sont limitées à la durée de la garantie expresse.
- (C) New Buck Corporation n'est pas responsable des dommages indirects, accessoires ou consécutifs liés à l'utilisation du produit, y compris les coûts ou dépenses liés à la fourniture d'un équipement ou d'un service de remplacement pendant les périodes de dysfonctionnement ou de non-utilisation.  
Certains États n'autorisent pas l'exclusion des dommages indirects ou consécutifs, de sorte que l'exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous.
- (D) Toutes les réparations au titre de la présente garantie doivent être effectuées par un représentant autorisé de Buck Stove. Les réparations ou tentatives de réparation effectuées par toute personne autre qu'un représentant de service autorisé ne sont pas couvertes par la présente garantie. En outre, ces réparations non autorisées peuvent entraîner des dysfonctionnements supplémentaires, dont la correction n'est pas couverte par la garantie.

## **AUTRES DROITS**

Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques et vous pouvez également bénéficier d'autres droits, qui varient d'un État à l'autre.

**Page intentionnellement laissée vierge**

## Enregistrement du propriétaire

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Département \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

E-mail du client \_\_\_\_\_

Numéro de série \_\_\_\_\_

Date d'achat \_\_\_\_\_

Modèle N° \_\_\_\_\_